

# Echo Wallon

Bulletin des Eglises Wallonnes aux Pays-Bas



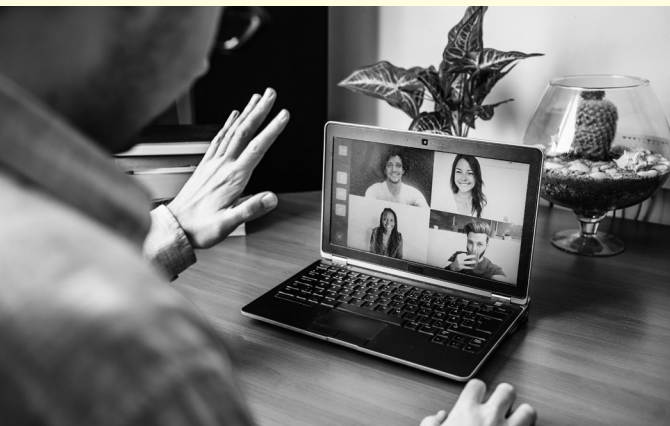
Il suffit de deux ou trois 4

Nouvelles synodales 8

Être Église à distance ? 17

## AU SOMMAIRE

- 3 Après le confinement (R.-L. Dewandeler)
- 4 Il suffit de deux ou trois (M. Badry)
- 8 Nouvelles synodales (J. Uitterlinde)
- 9 Gazette
- 17 Être Église à distance ? (H. Spoelstra)
- 18 L'iconoclasme contemporain (Réforme)
- 20 Le Testament du Roc (H. Out)
- 22 La tentation du Notre Père (R. Roukema)
- 23 Petites chroniques du français



### Proches à distance

Être Église à distance, faire communauté chacun devant son écran, rapprocher en un clic Groningue de Breda. Lorsque deux ou trois se rassemblent en son nom, tout à l'horizontale, pour élever les cœurs et les prières vers le Ciel. Et sentir la présence de Dieu au-delà des écrans individuels. Briser la solitude et faire que l'ensemble de la communauté protestante francophone aux Pays-Bas soit en mesure d'être Une. *“Comme je suis en mon Père, que vous êtes en moi, et moi en vous”* (Jean 14,20).

## COLOPHON

### ÉCHO WALLON

Mensuel des Églises Wallonnes  
aux Pays-Bas (paraît dix fois par an)

### ADMINISTRATION

Mme I. Wijntje-Blom  
Spuiboulevard 264B  
3311 GR Dordrecht  
Tél.: (078)613.11.65  
Courriel: irene.blom@telfort.nl

### TARIF DES ABONNEMENTS

Pays-Bas: € 27,50-  
Etranger: € 37,50-  
ING: 576360  
IBAN: NL45 INGB 0000 576360  
BIC: INGBNL2A  
“Adm. Echo Wallon Dordrecht”

### RÉDACTION

Pr R.-L. Dewandeler  
Nagtegaalplaats 37  
3312 AC Dordrecht  
Tél: 06.38.77.18.50  
Courriel: r.dewandeler@gmail.com

### CORRECTRICE

Mme M. Chan-Mane

### CORRESPONDANTS LOCAUX

Amsterdam: Pr H. Spoelstra  
Arnhem: Mr C. de Jonge  
Breda: Pr R.-L. Dewandeler  
Delft: Pr M. Badry  
Dordrecht: Pr R.-L. Dewandeler  
Groningue: Mr K. Geijzendorffer  
Haarlem: Pr H. Spoelstra  
La Haye: Pr H. Out  
Leyde: Mr A. Vletter  
Middelbourg: Pr R.-L. Dewandeler  
Rotterdam: Mme P. Stekelenburg  
Utrecht: Pr M. Badry  
Zwolle: Pr R. Roukema

### RÉALISATION

Mise en page: R.-L. Dewandeler  
Montage: Spui93 Dordrecht  
Impression: Jonkheer Dordrecht  
Expéd.: DMDR Marketing Zwijndrecht

## Après le confinement...



**PR R.-L. DEWANDELER – Fin mai, lors du dernier “culte Zoom”, les participants ont été invités à faire connaître leur avis sur cette forme de culte/ rendez-vous wallon. L'idée était de voir dans quelle mesure l'expérience serait éventuellement à reproduire...**

Quatre-vingt personnes de nos Eglises (soit environ 20% de la population wallonne du dimanche matin), une cinquantaine de nos paroissiens à chaque culte zoom, issus de plus de la moitié des Eglises Wallonnes... se sont retrouvés régulièrement le dimanche matin, de fin mars à début juin, face à l'écran de l'ordinateur ou du smartphone pour vivre un “culte-partage”. Assurément un ensemble assez représentatif de la réalité wallonne aux Pays-Bas. Nombreux furent ceux et celles qui ont participé à l'évaluation et ont fait connaître leur avis sur cette expérience nouvelle pour les Wallons.

*“On a pu entendre et voir tout le monde, et parler ensemble” (WvR), bénéficier du “travail d'une équipe technique compétente et disponible” (MCM), “rencontrer des Wallons et Wallonnes qui normalement sont hors de mon champ de vision” (JW). L'idée d'un partage sur un thème donné “rend le culte plus interactif” (MN), c'était “un bon complément aux cultes ordinaires” (GK), “j'ai fortement ressenti l'importance de la communication et le besoin de pouvoir me nourrir des réflexions que donnent ces moments de partage spirituel” (GvK), qui sont également “des temps de réconfort, de consolation, de refuge et d'espoir” (AdM). “C'était bon d'entendre parler trois pasteurs pendant le culte” (EK), de vivre “une unité de fortune” (JU), de ressentir “la cohésion, la proximité, l'esprit de corps” (CdP)... et même le développement de ce qu'on pourrait appeler “une spiritualité wallonne”.*

En tout cas une expérience qui doit *“être maintenue et donner des idées pour approfondir le lien entre les communautés, et pourquoi pas prévoir de nouvelles activités comme discuter un livre à distance ou échanger des idées sur tel sujet” (VL). Une expérience qu'il faudrait partager et faire mieux connaître auprès de “ceux qui l'auraient appréciée mais ne savaient pas ou n'avaient pas les possibilités techniques d'y assister” (TH).*

Enfin, deux témoignages touchants qui interpellent : *“quelle joie pour nous qui ne pouvons plus assister au culte dans notre paroisse” (P&JE), “j'espère que les cultes sur Zoom ne sont pas finis pour toujours, car le confinement, pour nous les plus âgés, il ne finit pas... même quand ce virus sera parti” (BL) ! Sans négliger les cultes en live stream qui ont eu lieu durant la même période ni les cultes habituels en paroisse, il y a certainement ici une attente de nouveaux ‘cultes zoom’ ! [cf. article du Pr Spoelstra, p. 17]*

## Il suffit de deux ou trois...



**PR M. BADRY – Le pasteur de l'Église Wallonne d'Utrecht nous invite à une réflexion à partir du texte de l'Évangile de Matthieu : "Là où deux ou trois sont rassemblés en mon nom, je suis au milieu d'eux"...**

Les vacances viennent de s'achever et peut-être, malgré ce qu'impose la crise sanitaire, avez-vous profité de celles-ci pour visiter l'une de ces églises ou temples monumentaux qui couvrent notre vieille Europe. Que de grandeur, que de majesté... pour des édifices rarement pleins, hormis les quelques jours de grandes fêtes ou événements. Ces nobles édifices sont visibles de loin et dominant encore le panorama de nombreux villes et villages ; ils en sont aussi le centre, bien visibles pour témoigner que cette terre est chrétienne ou l'a été !

### **Du vertical à l'horizontal**

De nos jours, les églises se font plus discrètes. Quand on construit une église ou un temple, l'architecture met en valeur l'idée de rassemblement, comme le temple à *Ommoord*. La verticalité s'incline au profit d'un déploiement horizontal. Le discours qu'on y tient laisse plus de place au *fun* d'être ensemble qu'au salut de l'âme. Faut-il pour autant regretter ce que furent les choses ou se réjouir de les voir évoluer ainsi ? Certainement ni l'un ni l'autre car 'l'érosion' ecclésiale ne

date pas d'hier. La crise du COVID-19 nous a rappelé, dramatiquement, ce que nous savions déjà, tout du moins cérébralement : les Écritures invitent le fidèle et la communauté des croyants à distinguer entre l'être et le bien-être dans ce que vit et traverse l'Église. La fermeture des temples et églises n'a pas empêché nos communautés de décliner dans leur façon d'être témoins.

### **Il suffit de deux ou trois**

Il est vrai que le terme *ecclesia* signifie bien 'rassemblement', qui ne commande pas une construction en hauteur. Quant à la surface au sol, on peut se demander si on n'a pas vu un peu grand dans les siècles passés, car force est de constater qu'il est bien rare aujourd'hui que nos temples et églises soient vraiment remplis... surtout en période estivale ! C'est là que j'entends comme une sorte de consolation ce verset de Matthieu 18 : "*Là où deux ou trois sont rassemblés en mon nom, je suis au milieu d'eux*". Parole souvent citée, notamment en ouverture de nos cultes.

Ces paroles, mine de rien, valident la présence de Dieu au sein de l'assemblée des croyants. A quelles conditions le Seigneur est-il présent ? On s'attendrait à l'énumération d'une interminable liste. La réponse du Seigneur est lapidaire : là où deux ou trois... Le Seigneur est présent pour peu que ce rassemblement minimum soit vécu.

Ce rassemblement a minima au nom de Jésus, où Dieu se tient présent, console et libère nos communautés, pourvu que nous évitions deux écueils : la complaisance et la lamentation.

### **Eviter la complaisance**

Se complaire dans le petit nombre... car après tout, s'il suffit d'être deux ou trois, pas besoin d'agrandir le cercle, d'autant plus qu'on est si bien entre nous. C'est un peu le côté obscur de l'idée d'élection. Comme il y a toujours beaucoup d'appelés et peu d'élus, pourquoi mobiliserions-nous de l'énergie pour agrandir le périmètre ?

C'est alors que pointe le risque de la suffisance, le risque de faire de l'Eglise un club privé. Avec nos lieux de culte qui se font parfois si discrets qu'on ne les trouve pas si on ne compte pas parmi les heureux 'élus'. Parfois il n'y a aucune indication, aucune signalisation, pas même sur la porte... et pourtant, la présence dans la Cité devrait nous préoccuper pour éviter cette tentation de la complaisance.

Ce n'est pas parce que Jésus a parlé de "deux ou trois" qu'il faut se limiter au petit nombre. Certes, cette expression désigne la forme la plus élémentaire du groupe, mais ce groupe n'est pas limité. Oui, l'Eglise est un cercle, avec en son centre le Christ, mais un cercle qui n'a pas de clôture, alors évitons la complai-

sance, ouvrons largement l'espace de nos tentes ecclésiales !

### **Eviter la lamentation**

L'autre travers - et il est malheureusement le plus fréquent -, c'est de tomber dans la lamentation : lamentation devant une assemblée clairsemée. On essaye de se consoler, on cherche des explications et on constate avec nostalgie que 'dans le temps, c'était mieux' (ce qui en réalité est faux, en tout cas en ce qui concerne le dernier siècle).

*Le moindre rassemblement  
au nom de Jésus-Christ  
a une dimension communautaire ;  
il est pleinement Eglise du Christ.*

### **Rassemblés en son nom**

A cette nostalgie, Jésus répond : "Là où deux ou trois sont rassemblés en mon nom, je suis au milieu d'eux". Pas besoin de foule, pas besoin de grandes manifestations, le Seigneur est présent dans le moindre culte, la moindre réunion de prière. Le moindre rassemblement en son nom a une dimension communautaire, il est pleinement Eglise du Christ. Que le souci d'agrandir nos rassemblements ne nous fasse pas oublier la célébration de la présence divine !

### **Absence ou présence de Dieu**

Qu'en est-il quand nos rassemblements qui ne sont pas "*en son nom*" : Dieu serait-il absent ? Cette question est plus importante que la réponse elle-même, car elle met sur la table de la foi la question de l'absence de Dieu, question qui a traversé tout le 20<sup>e</sup> siècle. L'absence ou le silence de Dieu devant le mal ou la souffrance. Suffit-il de prononcer ou d'invoquer le nom de Dieu pour voir le bout du tunnel ?

Dans la Bible, deux livres ne citent pas le nom de Dieu : le livre d'Esther ainsi que le Cantique des cantiques. Dieu serait-il absent dans cette partie des Ecritures ?

*Le Seigneur est présent quand nous souffrons,  
quand nous faisons du mal, quand nous  
doutons, quand nous le refusons,  
quand nous l'oublions.*

La présence du Seigneur ne dépend pas de ce que nous sommes rassemblés "*en son nom*" : le Seigneur est présent, à nos côtés, à tout instant, quand nous souffrons, quand nous faisons du mal, quand nous doutons, quand nous le refusons, quand nous l'oublions. Ce n'est pas sa présence qui est en cause, c'est notre reconnaissance vis-à-vis de sa présence. Comme le dit Jacob après

sa vision de l'échelle : "*L'Eternel était là, et je ne le savais pas !*"

En Jésus Christ, Dieu fait route avec nous, sa présence au milieu de nous est permanente, même si elle ne s'impose pas. Les conditions de la présence de Dieu, comme sa présence elle-même, sont souvent source de malentendus. A quelles conditions Dieu est-il présent ? A aucune condition : il est présent sans condition.

#### **Invoquer la présence de Dieu ?**

Sa présence est un fait à constater, à reconnaître, à attester, et non pas à provoquer par la prière ou par l'une ou l'autre formule liturgique. L'Invocation au début du culte est une manière humaine de *prendre conscience* de sa présence. Nous ne réveillons pas un Dieu qui dort, pour le convoquer : c'est nous qui avons besoin d'être réveillés. En nous rassemblant nous n'avons pas l'initiative de la présence de Dieu, ce n'est pas à nous de la faire advenir. Le culte, la prière, la lecture de la Bible, sont des moyens de nous préparer et de nous ouvrir à la présence de Dieu. Il n'a pas attendu que nous ouvrions la Bible, n'a pas attendu que nous soyons deux ou trois pour le prier, Dieu n'a pas attendu 10h30 pour être là au milieu de nous. "*Là où deux ou trois sont assemblés en mon nom, je suis au milieu d'eux.*" C'est l'affirmation de la présence du Seigneur à nos côtés, à tout moment.

**Dieu disponible en permanence**

Dans le texte de Matthieu, il n'est pas question de culte, mais de conflits au sein de la communauté. Par cette parole, Jésus affirme sa présence permanente et universelle, et cela en réaction contre deux dérives du judaïsme de l'époque : celle qui consiste à limiter la présence de Dieu à l'espace d'un lieu consacré, et celle qui consiste à n'autoriser le culte qu'à partir d'une assemblée de dix personnes.

Jésus est présent sans condition, ni de lieu ni de nombre. Il nous reste à tirer les conséquences de cet enseignement pour notre vie de tous les jours. Le Seigneur est présent dans le petit groupe de prière comme dans la foule fervente, il est présent au culte du dimanche matin comme durant la semaine sur nos lieux de vie et de travail. Il est là, sans s'imposer, disponible en permanence.

**“ME VOICI RENTRÉ...”  
(prière empruntée à la revue 'Prier')**

Rentré à la maison  
Rentré comme les blés et les moissons  
Rentré au port.  
Rentré de vacances...

Me voici donc rentré, et cette rentrée soudain  
sonne en moi comme une question :  
tant de gens ne sont pas rentrés  
et d'abord, tous ceux qui ne sont pas partis,  
mais aussi tous ceux qui ne rentreront jamais [...]

Je suis rentré  
Comme les blés et les moissons.  
Mais les blés justement  
sont aussi faits pour être ensemencés.  
les greniers sont pleins de prochaines semences [...]

Je suis rentré...  
Suis-je rentré dans un moule  
ou dans une espérance ?  
Ai-je fait rentrer les vacances dans le passé  
ou dans l'avenir ?  
Suis-je rentré dans ma coquille et mes pantoufles,  
mes habitudes ou mes prisons ?  
ou suis-je rentré dans l'appel, le départ et le projet de Dieu ?



## Nouvelles synodales



**MR J. UITTERLINDE – Compte tenu des mesures anti coronavirus, le nombre de délégués (réduit à 75 depuis 2018) est encore trop grand pour une réunion en commun. En quatre lieux (Leeuwarden, Doorn, Tilburg et Utrecht), une vingtaine de membres se rassemblent pour, cette fois-ci, une seule journée synodale.**

Tables privées avec prise de courant pour l'ordinateur obligatoire, un classispredikant sur place, le tout sous la présidence centrale du pasteur Marco Batenburg : la visioconférence du 19 juin 2020 peut commencer. Le travail est énorme pour les techniciens son et image, avec de bonnes connexions entre orateurs et ceux qui veulent participer aux discussions, par l'un des microphones d'interruption locale. La complexité provoque des ralentissements, échos et délais... quelquefois même les mots *gemankeerde vergadering* se font entendre.

Pr René de Reuver ouvre la réunion avec une méditation sur 'la Grâce libératrice de Dieu'. Au lieu de chanter ensemble, nous écoutons *le Cantique de Jean Racine* (Gabriel Fauré, 1856). Les auditeurs comprennent-ils le texte en français, si touchant et encourageant ?

### Préparer l'avenir

L'ordre du jour est plein, avec notamment la 'visienota' et les finances, deux sujets particulièrement importants.

Toutes les quelques années, la *Protestantse Kerk in Nederland* présente un document expliquant sa vision d'avenir. A l'assemblée synodale est donnée la possibilité de réagir largement sur le concept de *Van U is de toekomst*. Une grande partie de la matinée y est consacrée. Étonnamment, il y a peu de critiques sur le contenu ; ce sont surtout la langue trop théologique et le style qui doivent être améliorés afin d'enthousiasmer ensuite les consistoires et les communautés. Le *moderamen* écoute, comprend, et une large majorité adhère aux nouvelles perspectives. L'important pour les années à venir sera "la prière, l'œcuménisme local et, comme croyant, durant toute sa vie être disposé à apprendre".

### Les finances

Après le dîner en petites salles et à distance, on reprend avec le débat sur un autre thème sensible : est-ce que les églises riches peuvent ou doivent être incitées ou forcées à partager leurs biens ? Pour certains, l'idée ne va pas de soi : souvent, les communautés ont collecté depuis longtemps pour un certain but... et puis il y a eu des legs spécifiques... et comment imaginer que la PKN mette en place un comité de gens (payés !) pour décider de la distribution des biens d'une paroisse ? On en reparlera en novembre. Où et comment ? J'attends l'invitation...

*Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance / Jour éternel de la terre et des cieux / De la paisible nuit nous rompons le silence, / Divin Sauveur, jette sur nous les yeux...*

*Répands sur nous le feu de ta grâce puissante, / Que tout l'enfer fuie au son de ta voix, / Dissipe le sommeil d'une âme languissante / Qui la conduit à l'oubli de tes lois !*

*O Christ sois favorable à ce peuple fidèle, / Pour te bénir maintenant rassemblé ; / Reçois les chants qu'il offre à ta gloire immortelle, / Et de tes dons qu'il retourne comblé.*



**ENVOI DES TEXTES À LA RÉDACTION**

Pour une information en temps voulu, les rubriques paroissiales doivent parvenir **au plus tard le 8 du mois précédant la parution**, par courriel ou par la poste ordinaire, aux adresses suivantes:  
 Nagtegaalplaats 37, 3312 AC Dordrecht  
 Courriel : r.dewandeler@chello.nl  
 Téléphone : 06.38.77.18.50

**AMSTERDAM****ÉGLISE, PRÉSIDENTE, SECRÉTARIAT**

Walenpleintje 157, 1012 JZ Amsterdam,  
 Marguillière: Mme Nienke Meuleman, (020)623.20.74  
 Site Internet: [www.dewaalsekerk.nl](http://www.dewaalsekerk.nl)  
 Secrétariat: [info@dewaalsekerk.nl](mailto:info@dewaalsekerk.nl)  
 Président: Mr J. Nel

**PASTEUR**

H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,  
 (036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,  
[hspoelstra57@gmail.com](mailto:hspoelstra57@gmail.com)

**TRÉSORERIE**

Compte NL41 INGB.0000.1619.51 au nom de  
 "Kerkmeesteren der Waalse Herv. Gem. Amsterdam".

**CULTE LE DIMANCHE À 11H00  
AOÛT**

le 2: Pr D. Ribs  
 le 9: Pr D. Ribs  
 le 16: Pr D. Ribs  
 le 23: Pr L. van Hilten  
 le 30: Pr H. Spoelstra

**SEPTEMBRE**

le 6: Pr H. Snoek  
 le 13: Pr H. Spoelstra  
 le 20: Pr R. Roukema  
 le 27: Pr H. Spoelstra, sainte-cène

**OCTOBRE**

le 4: Mme N. Meuleman

**COMMUNICATION**

Les activités n'ont pas encore repris. Peut-être les concerts d'orgues (deuxième mardi du mois à midi) recommencent-ils en septembre, mais cela n'a pas encore été décidé. Veuillez consulter le site Internet.

**ARNHEM****ÉGLISE**

Gasthuisstraat 1, 6811 DZ Arnhem  
 Site Internet: <http://waalse-gemeente-arnhem-nijmegen.protestantsekerk.net/>

**SECRÉTARIAT**

Mr C.L.F. de Jonge, Clingendael 13, 6715 JG Ede,  
 (0318)637.307, [eglisewallonnearnhem@gmail.com](mailto:eglisewallonnearnhem@gmail.com)

**PASTEUR**

J. Röselaers, Louise de Colignyplein 9, 3708 CR Zeist,  
 06.55.77.67.13, [jhroselaers@online.nl](mailto:jhroselaers@online.nl)

**TRÉSORERIE**

Compte NL83.ABNA.0483.9420.57, au nom de  
 Penningm.Waalse Herv.Gem. Arnhem-Nijmegen

**CULTE LE 4<sup>e</sup> DIMANCHE  
AOÛT**

le 23 à 17h00: Pr R. Bennahmias

**SEPTEMBRE**

le 6 à 17h00  
 ou 19h00: Inauguration du vitrail, Pr  
 J. Röselaers et Mr Ahmed  
 Marcouch, maire d'Arnhem  
 le 27 à 17h00: Pr J. Röselaers

**NOMBRE DE CHAISES LIMITÉ**

En raison du corona, le nombre de chaises dans l'église est limité. Vous êtes prié d'informer à l'avance de votre présence par email : [eglisewallonnearnhem@gmail.com](mailto:eglisewallonnearnhem@gmail.com).

**INAUGURATION DU VITRAIL**

Après un long chemin de décisions et un retard dû au corona, le vitrail peut enfin être inauguré. Pendant le culte du 6/9, le vitrail multicolore, don de deux paroissiens, sera inauguré. Le maire d'Arnhem, Mr Ahmed Marcouch, donnera une réflexion sur le thème du pèlerinage (en lien avec le panneau central

du vitrail). L'adjoint au maire, Mr Hans de Vroome, effectuera l'acte d'inauguration. Le vitrail est une œuvre d'art du vitrier Hermine van der Does, qui a son atelier à Laren (Gld). Voir page 21 de l'Echo Wallon de mars 2020.

#### MESURES LIÉES AU CORONA

La salle de l'église est prête à recevoir les paroissiens alors que le risque de corona est toujours là. Les chaises sont espacées de 1,5 m. En entrant, on doit immédiatement s'asseoir sur une chaise. Dans le hall, il y a des lingettes désinfectantes pour nettoyer les boutons de porte, le robinet, etc. Les toilettes ne doivent être utilisées que dans les cas hautement nécessaires. Le vin d'amitié peut continuer mais avec la distance nécessaire de 1,5 m. Nous respectons les règles corona mais l'accueil chaleureux habituel n'en sera pas moins.

#### PRIÈRE DE COVENTRY

Chaque vendredi à 12h30 dans l'église.



**BREDA**

#### ÉGLISE

Catharinastraat 83bis, 4811 XG Breda

#### PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,  
3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50,  
r.dewandeler@gmail.com

#### CONTACTS

Mme Eva Sijaranamual, Bergakker 16, 4824 SM Breda,  
(076)541.96.83

Mr César van Walsum, président du consistoire  
Dordrecht-Breda, Kerkstraat 16,  
4847 RN Teteringen, ca.van.walsum@hetnet.nl,  
tél. 06.22.52.27.37

#### SITE INTERNET

[www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl](http://www.eglisewallonnedordrechtbreda.nl)

#### TRÉSORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht,  
(078)613.11.65, pwijntje@telfort.nl  
Compte NL44.FVLB.0632.9612.79 "Waalse Kerk  
Dordrecht/Breda"

#### CULTE LES 2<sup>E</sup> ET 4<sup>E</sup> DIMANCHES DU MOIS À 11H00

#### AOÛT

pas de culte

#### SEPTEMBRE

le 13: Pr R.-L. Dewandeler, sainte-cène

le 27: Pr R.-L. Dewandeler

#### MESURES ANTI-CORONAVIRUS

Jusqu'à nouvel ordre et pour garantir le bon déroulement des cultes, les chaises sont disposées à distance, deux par deux ; et un diacre est présent pour rappeler les mesures de sécurité. En outre, le consistoire compte sur la responsabilité et la bonne volonté de chacun.

#### CULTE DE RENTRÉE (13/9)

Après une longue période de confinement et de vacances d'été, juste entrecoupée par deux cultes au mois de juin, nous espérons pouvoir reprendre en septembre les activités ordinaires de notre communauté, principalement le culte bimensuel. Dimanche 13/9, ce sera aussi autour de la Table de la sainte-cène que nous nous retrouverons. Soyons nombreux à participer à notre culte de rentrée.

## COLLECTE EN FAVEUR DES RÉFUGIÉS À LESBOS

*Lors de plusieurs cultes zoom ou en live stream (de mars à juin), de nombreux Wallons ont participé à la quête en faveur des réfugiés à Lesbos.*

*Comme trésorier de la commission MDO, je vous informe que jusqu'au 30 juin, j'ai reçu sur ce compte un montant de € 2.512,- pour Lesbos.*

*Vraiment un bon résultat !*

*Peter Wijntje*



## DELFT

### INFORMATION

Il n'y a plus de culte régulier de la communauté wallonne à Delft - sauf mention explicite ci-dessous.

Le pasteur Michel Badry (Utrecht) reste toutefois disponible pour un accompagnement pastoral des membres de l'ancienne paroisse.

### COMMUNICATION

Aucune communication n'est parvenue à la rédaction.



## DORDRECHT

### LIEU DE CULTE

Trinitatiskapel, Vriesestraat 22, 3311 NR Dordrecht

### PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,  
3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50,  
r.dewandeler@gmail.com

### CONTACT

Mr J. Uitterlinde, Achterom 88, 3311 KC Dordrecht,  
(078) 631.93.99, j.uitterlinde1@upcmail.nl

### SITE INTERNET

[www.eglisewallonedordrechtbreda.nl](http://www.eglisewallonedordrechtbreda.nl)

### TRÉSORERIE

Mr P. Wijntje, Spuiboulevard 264b, 3311 GR Dordrecht,  
(078) 613.11.65, pwijntje@telfort.nl  
Compte NL19.ABNA.0443.8317.69 "Waalse Gemeente,  
Dordrecht"

### CULTE TOUS LES 15 JOURS À 10H30 AOÛT

le 9: Pr R.-L. Dewandeler  
le 23: Mr P. Stermerding

### SEPTEMBRE

le 6: Pr R.-L. Dewandeler, sainte-cène  
le 20: Pr R. Bennahmias

### OCTOBRE

le 4: Pr R.-L. Dewandeler

### MIDDAGGEBED GROTE KERK

Comme chaque année, les pasteurs de Dordrecht assurent à tour de rôle un temps de prière à la Grote Kerk, chaque mercredi à 12h30 durant l'été. Le pasteur Dewandeler conduira la prière les mercredis 5/8 et 9/9.

### CERCLE DE DISCUSSION (14/9)

Après plusieurs mois sans réunion, nous espérons que nous pourrons reprendre nos activités en septembre. Si c'est le cas, ce sera l'occasion de nous attarder sur quelques textes liturgiques (prières, confessions de foi) qui ont été utilisés / qui pourraient être utilisés dans le cadre du culte. Nous lirons et discuterons ces textes, pour voir s'ils nous parlent et comment ils nous parlent. N'hésitez pas à emporter ce jour-là un texte court qui vous a particulièrement touché.

### MESURES DE PRÉVENTION

Le consistoire est responsable pour la sécurité des paroissiens durant le culte. Rappelons quelques mesures de sécurité qui seront d'application durant les prochains cultes et que chacun est supposé suivre : (a) les personnes enrhumées qui ont de la fièvre ou qui toussent, sont invitées à rester à la maison et suivre un culte à la télévision. (b) La salle et les accessoires du culte seront chaque fois nettoyés. (c) Les chaises sont placées à distance de sécurité. (d) La règle de distanciation vaut pour tous les contacts, avant, pendant et après le culte.

## PROCHAIN CERCLE DES PASTEURS

Zwolle, jeudi 3/9 à 10h30



## GRONINGUE

## ÉGLISE

Pelstergasthuis, Pelsterstraat 43, 9711 KG Groningen

Site Internet: [www.waalsekerkgroningen.nl](http://www.waalsekerkgroningen.nl)

## PASTEUR CONSULENT

H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,

(036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,

[hspoelstra57@gmail.com](mailto:hspoelstra57@gmail.com)

## SECRÉTARIAT

Beneden Oosterdiep 209, 9645 LR Veendam

## TRÉSORERIE

Mr G.R.L. Schokking, E57, 9471 KE Zuidlaren,

(050)409.22.82.

RABOBANK n° NL07.RABO.0113.3839.08, "Waalse Kerk Groningen"

## CULTE TOUS LES 15 JOURS

## AOÛT

le 23 à 15h30: Pr H. Spoelstra, culte de rentrée, adieu à l'organiste

## SEPTEMBRE

le 6 à 10h30: Mr J. La Grouw

le 20 à 15h30: Pr H. Spoelstra, sainte-cène

## OCTOBRE

le 4 à 10h30: Mr P. Stemerding

## LA COMMUNAUTÉ EN TEMPS DE CORONAVIRUS

Nous avons repris nos cultes à la *Pelstergasthuis*, mais un protocole sanitaire reste en vigueur. Pour les informations les plus récentes, veuillez consulter notre site Internet ou donner un coup de téléphone au consistoire.

## CULTE DE RENTRÉE + ADIEU À L'ORGANISTE

Le culte de rentrée est prévu pour le 23/8. Un culte spécial après les vacances d'été. Mais aussi spécial puisque ce sera le dernier culte avec Egbert van Goor aux grandes orgues en tant qu'organiste titulaire de notre église. Après plus de 23 ans d'accompagnement de nos réunions et la direction de nos cultes musicaux, il a indiqué vouloir s'arrêter le 1<sup>er</sup> juin. Ce sera donc le moment des adieux pour Egbert et sa femme Joke qui ont tous les deux tant contribué à notre petite paroisse.

## TEXTE DES PRÉDICATIONS

Pour ceux qui ne sont pas en état de fréquenter le culte ou veulent relire le texte de la prédication, il y a la possibilité de recevoir la plupart

des prédications par courriel. Si vous désirez bénéficier de ce service, nous pouvons ajouter votre adresse à la liste. Veuillez envoyer votre adresse courriel à [geijzendorffer@hotmail.com](mailto:geijzendorffer@hotmail.com).



## HAARLEM

## ÉGLISE

Begijnhof 30, 2011 HE Haarlem

Site Internet: [www.eglisewallonneh haarlem.nl](http://www.eglisewallonneh haarlem.nl)

## MARGUILLIER

Mr C. Varkevisser, 06.50.59.99.47,

[vijfhoek@gmail.com](mailto:vijfhoek@gmail.com)

## PASTEUR

H. Spoelstra, Rafaëlstraat 17, 1328 TN Almere,

(036)525.02.58 ou 06.28.35.46.57,

[hspoelstra57@gmail.com](mailto:hspoelstra57@gmail.com)

## SECRÉTARIAT

Mme N. Schindeler, IJdijk 20, 2063 JT Spaarndam,

(023)537.57.51, [n.schindeler@upcmail.nl](mailto:n.schindeler@upcmail.nl)

## TRÉSORERIE

Giro de l'Eglise: ING-Bank n° NL29.INGB.0000.1413.12 au nom de 'Tres. de l'Eglise Wallonne de Haarlem'

## CULTE TOUS LES 15 JOURS À 10H30

## AOÛT

pas de cultes

## SEPTEMBRE

le 6: Pr H. Spoelstra

le 20: Mme N. Meuleman

## OCTOBRE

le 4: Pr H. Spoelstra, sainte-cène

## COMMUNICATION

Les activités paroissiales n'ont pas encore repris.



## LA HAYE

### ÉGLISE

Noordeinde 25, 2514 GB La Haye, (070)365.75.86. Site: [www.eglisereformeeewallonnedelahaye.nl](http://www.eglisereformeeewallonnedelahaye.nl)

### CORRESPONDANCE

Courriel: [eglisereformeeewallonnedelahaye@gmail.com](mailto:eglisereformeeewallonnedelahaye@gmail.com)

### PASTEUR TITULAIRE

Mr H. Out, Scheepmakerij 1, 2275 AV Voorburg, 06.44.94.80.59, [hartman.out@tele2.nl](mailto:hartman.out@tele2.nl)

### TRÉSORERIE

Mme Stacey Hass, [stacey.hass@gmail.com](mailto:stacey.hass@gmail.com)  
Compte ING-Bank n° NL79.INGB.0000.1164.53 au nom de "Penn. der Waals Hervormde Gemeente te Den Haag"

### MAISON GASPARD DE COLIGNY

Theo Mann Bouwmeesterlaan 10, 2597 GW La Haye

#### CULTE LE DIMANCHE À 10H30

##### AOÛT

Voir rubrique ci-dessous

##### SEPTEMBRE

le 6: Pr H. Out, livret liturg. en NL

le 13: Pr H. Out, sainte-cène

le 20: Mr F. Roux

le 27: Pr B. Borger

##### OCTOBRE

le 4: Pr H. Out, livret liturg. en NL

### AGENDA

Réunion du consistoire (vendredi 4/9 à 19h30 au temple wallon). Cette année-ci, les *Residentie Pauzediensten* n'auront pas lieu, vu les directives du RIVM.

### QUANT AUX CULTES

Les cultes dits 'normaux' reprendront à partir du 6/9. Entretemps, il vous est proposé de regarder nos émissions dites numériques chaque dimanche matin à 10h30 (voir notre site). Nous envisageons sérieusement la possibilité de recueillir vos dons par le moyen d'un code QR, également à partir de 6/9. Vous pouvez déduire les montants des impôts. Voilà un stimulus à donner plus pour la bonne cause. Quant au déroulement du culte à partir du 6/9, à l'intérieur du temple le protocole vous sera clairement indiqué avec des affiches. Nous cherchons encore une solution créatrice pour pouvoir offrir un café fraternel après le

culte.

### LE SITE INTERNET

Un grand travail pour renouveler notre site a été fait par Tristan Marcillaud, lequel sera dorénavant aussi notre webmaster. Il est primordial de se rendre compte qu'un site Internet est le portail vers le monde 'extérieur' et signifie souvent le premier contact d'un(e) intéressé(e) avec notre église. Pour se faire connaître et être trouvés, les réseaux sociaux sont devenus indispensables aujourd'hui. Vivez avec vos suggestions !

### CITATION

"Tel est le paradoxe de la gratitude dans la philosophie du Christ : il s'agit de remercier avant de recevoir. Le don suit la gratitude." (Denis Marquet, *Osez désirer tout*)

*A noter dans l'agenda :*

## JOURNÉE WALLONNE

**dimanche 25/10 à Utrecht**

*Nos Eglises Wallonnes se retrouveront pour vivre ensemble le culte du matin à 10h30 et une partie de l'après-midi.*

*Le culte sera suivi d'un moment fraternel autour d'un lunch.*

*Que les consistoires pensent à communiquer le nombre de paroissiens qui participeront au secrétariat de l'église : Mme L. Kuipers, [scriba@pieterskerk-utrecht.nl](mailto:scriba@pieterskerk-utrecht.nl)*

*(les détails de la journée suivront)*



## LEYDE

## ÉGLISE

Breestraat 64, 2311 CS Leyde.

Marguillier: van Bruggen, erikvanbruggen@ziggo.nl

## PASTEUR CONSULENT

Mr H. Out, Scheepsmakerij 1, 2275 AV Voorburg,  
06.44.94.80.59, hartman.out@tele2.nl

## SECRÉTARIAT

Breestraat 62-64, 2311 CS Leyde,  
eglisewallonne.leyde@gmail.com

## TRÉSORERIE

Mr X. Tempels, tempels@live.nl. Compte NL90.  
RABO.0373.7014.11 au nom de "Eglise wallonne de  
Leyde" à Leiden.

**CULTE LE DIMANCHE À 10H30  
AOÛT**

le 9: Mr J. La Grouw

le 23: Pr D. Ribs

le 30: Pr L. van Hilten

**SEPTEMBRE**

le 6: Pr D. Ribs

le 13: Mr J. La Grouw

le 20: Pr K. Blei

le 27: Pr R. Bennahmias

## COMMUNICATION

Pa d'information de la part du consistoire...

**PROCHAINE  
COMMISSION MDO**

La Haye, jeudi 10/9 à 16h00

**PROCHAINE  
COMMISSION WALLONNE**

Dordrecht, vendredi 18/9 à 14h30



## MIDDELBOURG

## ÉGLISE

Simpelhuisstraat 12, Middelbourg

## PASTEUR

Mr R.-L. Dewandeler, Nagtegaalplaats 37,  
3312 AC Dordrecht, 06.38.77.18.50,  
r.dewandeler@gmail.com

## SECRÉTAIRE

Mme A. Goedhart, Laan der Commando's 8,  
4333 BV Middelbourg, (0118)626.025,  
aaegoedhart@canaldigitaal.nl

## TRÉSORERIE

Mr A. Clement, Singelstraat 14, 4331 SV Middelbourg,  
(0118)624.895. Compte n° NL53.INGB.0003.9483.24  
"Kerkekas Waalse Gem. Middelbourg".

**CULTE TOUS LES 15 JOURS**
**AOÛT**

pas de culte

**SEPTEMBRE**

le 13 à 10h30: Mr E. Jehin

le 27 à 16h30: Pr R.-L. Dewandeler

**INTERRUPTION DURANT L'ÉTÉ**

Comme tous les ans, l'église est fermée durant le mois d'août. Les cultes reprendront dès septembre, en présence de Mr Jehin venu de la région liégeoise.

**DÉCÈS DE MARIANNE DE PAGTER**

Le 21 juin dernier, nous avons appris le décès de Mme Marianne Kuiper, plus connue chez nous sous son nom Marianne de Pagter [1940-2020]. Selon les mots de sa fille : "Nous savions que la fin approchait: notre amie était depuis sept mois à l'hospice et nous avons pu la visiter encore quelques jours avant son décès. Mais elle ne se nourrissait quasiment plus: juste quelques fruits et un peu d'eau. Elle dormait beaucoup et ne parlait presque plus. Pour elle, le décès fut certainement un soulagement, la fin d'une lourde épreuve." Compte tenu des circonstances, les obsèques ont eu lieu dans l'intimité. La famille espère prochainement organiser pour Marianne une cérémonie de commémoration.





## ROTTERDAM

### ÉGLISE & CONTACT

Schiedamse Vest 190, 3011 BH Rotterdam.

Pour la location d'une salle: Mr Jan Nass

Tél.: 06.44.54.42.28, info@jannass.nl

Site Internet: [www.dewaalsekerkrotterdam.nl](http://www.dewaalsekerkrotterdam.nl)

### PASTEUR DESSERTANT

Mr M. Badry, Alfred Nobellaan 112, 3731 DX De Bilt,

Tél.: (085)784.48.48, mbadry@me.com

### SECRETARIAT

Mme P. Stekelenburg, (06)42.40.71.45,  
secretariat@eglisewallonnerotterdam.nl

### TRÉSORERIE

Mr J. Verkoren, Nachtegaallaan 25, 3055 CN  
Rotterdam, (010)461.24.06

Compte Eglise: NL23.INGB.0003.3151.63, t.n.v. "Kerkv  
Commission du temple der waalsche her.gem".

Compte Diaconie: NL50.INGB.0000.0666.32, t.n.v.  
"diaconie wallonne".

### CULTE LE 2<sup>E</sup> DIMANCHE DU MOIS À 11H00

#### AOÛT

Pas de culte

#### SEPTEMBRE

le 13: culte de rentrée, Pr M. Badry

### ANNONCES

Depuis le début du confinement, nous avons suivi les cultes en ligne proposés par l'Eglise Wallonne d'Utrecht. Petit à petit, les règles s'assouplissent et nous espérons pouvoir faire une rentrée presque normale.

Le culte de rentrée se fera en principe le 13/9, en respectant les consignes de sécurité et les gestes barrière. L'annonce du café ou du repas fraternel après le culte se fera par email à la communauté au dernier moment ; en effet, cela dépendra des conditions à ce moment-là. Pour toutes questions, s'informer auprès du Pr Michel Badry ou du consistoire.

### COLLECTES

Durant la période de confinement, une collecte a été faite en juin au sein la communauté de Rotterdam. La somme, complétée par la Diaconie, a été versée au profit de l'action de la PKN – Kerk in Actie. Nous remercions tous les donateurs pour cette action particulière.



## UTRECHT

### ÉGLISE

Pieterskerk, Pieterskerkhof 5, 3512 JR Utrecht.

Courriel: [info@eglisewallonne-utrecht.nl](mailto:info@eglisewallonne-utrecht.nl)

Tél.: (030)231.14.85

### PASTEUR TITULAIRE

Mr M. Badry, Alfred Nobellaan 112, 3731 DX De Bilt,  
(085)784.48.48, mbadry@me.com

### SECRETARIAT

Mme L. Kuipers, scribe@pieterskerk-utrecht.nl

### TRÉSORERIE

Compte de l'Eglise: NL58.ABNA.0456.8034.59

Compte de la Diaconie: NL03.ABNA.0456.2444.68

### CULTE LE DIMANCHE À 10H30

#### AOÛT

le 9: Pr M. Badry

le 23: Pr R. Bennahmias

#### SEPTEMBRE

le 6: Pr M. Badry

le 13: Mr P. Stermerding

le 20: Pr M. Badry

le 27: Pr M. Badry

### CULTES EN DIFFUSION

Les cultes pendant le mois d'août, comme ceux de juillet, seront filmés et diffusés en direct sur Internet.

### CERCLE DE PARTAGE

Notre cercle reprendra ses activités le mercredi 16/9 à Saint-Pierre, à 15h00.

### CHORALE

La reprise des répétitions de notre chorale, sous la direction de D. Duijst, notre organiste, aura lieu lundi 7/9.

### MESURES ANTI-CORONAVIRUS

Pour les cultes, le cercle de partage ou la chorale, nous veillerons à observer la règle de distanciation de 1,5 m.



## ZWOLLE- MAASTRICHT

### ÉGLISE

Sainte-Gertrude, Schoutenstraat 4, 8011 NX Zwolle.

Site Internet: [www.waalsekerkzwolle.nl](http://www.waalsekerkzwolle.nl)

Contact: [info@waalsekerkzwolle.nl](mailto:info@waalsekerkzwolle.nl)

### PASTEUR DESSERTANT

R. Roukema, Wipstrikkerallee 48, 8023 DK Zwolle,

(038)453.35.57, [riemerroukema@kpnmail.nl](mailto:riemerroukema@kpnmail.nl)

### SECRETARIAT

Mr M.J. Frouws, Beelstraat 26, 8015 BE Zwolle,

(038)465.54.53, [info@waalsekerkzwolle.nl](mailto:info@waalsekerkzwolle.nl)

### TRÉSORERIE

Mr P. Stallmann, Stationsweg 18, 7941 HD Meppel.

N° NL48.RABO.0151.8144.73

### CULTE DEUX FOIS PAR MOIS À 10H30

#### AOÛT

le 30: Pr R. Roukema, culte de rentrée

#### SEPTEMBRE

le 13: Pr D. Ribs

le 27: Pr R. Roukema, sainte-cène

### REPRISE DES CULTES

Après la pause estivale, le culte de la rentrée aura lieu le 30/8 - espérons dans l'église, mais si cela n'est pas encore sûr à cause du coronavirus, il sera diffusé sur YouTube. Ce culte sera conduit par le Pr Riemer Roukema, tout à la condition de Jacques (4,13-15) : "si Dieu le veut". Le 13/9, nous attendons le Pr Daniel Ribs, ministre retraité de Leyde. Le 27/9, ce sera encore le Pr Riemer Roukema qui présidera le culte, durant lequel la sainte-cène sera aussi célébrée.

### CERCLE DE RÉFLEXION

En dépit de l'interruption des cultes, le cercle de réflexion a repris ses réunions depuis le 1<sup>er</sup> juin, dans le jardin spacieux de l'hôtesse où l'on peut facilement respecter la distance recommandée. Jusque-là, la météo a été favorable pendant ces réunions. Le groupe étudie l'épître de Paul aux Philippiens et continuera avec sa brève épître à Philémon.

A noter dans l'agenda :

## JOURNÉE WALLONNE

dimanche 25/10 à Utrecht

Nos Eglises Wallonnes se retrouveront pour vivre ensemble le culte du matin à 10h30 et une partie de l'après-midi.

Le culte sera suivi d'un moment fraternel autour d'un lunch.

Que les consistoires pensent à communiquer le nombre de paroissiens qui participeront au secrétariat de l'église : Mme L. Kuipers, [scriba@pieterskerk-utrecht.nl](mailto:scriba@pieterskerk-utrecht.nl)

(les détails de la journée suivront)

## Être Église à distance ?

**PR H. SPOELSTRA – Il est frappant de constater à quelle vitesse, ces derniers mois de confinement et de crise, de nouveaux moyens de communication ont fait leur apparition, également dans nos églises. Les réunions se sont rapidement déroulées via Zoom, Hangout, Jitsi, etc. Et cela s'est bien passé aussi !**

Le besoin d'une rencontre physique est toujours présent, mais la rencontre à distance, occasionnelle, s'avère également une bonne possibilité. Ainsi, une crise peut également conduire à de nouvelles expériences et de nouvelles pratiques !

Ce qui s'est également passé à Amsterdam pour la première fois dans l'histoire de cette église : la diffusion en direct des cultes. C'est un peu étrange d'être dans un temple vide et de prêcher aux bancs, mais le contact a eu lieu ensuite via le téléphone ou par e-mail. Et parfois de très loin : de Bourgogne, de Groningue et même du Canada francophone. Le consistoire a décidé d'examiner plus avant s'il ne serait pas possible de rediffuser nos cultes 'normaux' à partir de l'automne. Comme une possibilité de suivre les cultes lorsqu'on est empêché de se rendre au temple. De nombreuses paroisses néerlandophones de la PKN, ainsi que des catholiques romains, le font depuis un certain temps déjà.

Peut-on être Église 'à distance' ? Certains pensent que oui. Pour les autres, il est nécessaire de se voir, chanter, prier et écouter la Parole à plusieurs. Et - ce n'est pas anodin - de boire un café ensemble après le culte. D'autres encore disent qu'ils peuvent mieux se concentrer à la maison et qu'ils se sentent très impliqués de cette façon aussi. Je ne pense pas qu'il y ait une unique façon d'être Église. Je vois cela comme une extension des possibilités, surtout pour ceux qui ont des difficultés à venir au temple. Il est donc très possible d'être impliqué à distance, comme l'ont montré les derniers mois.

Le fait que nous souhaitons organiser un culte Zoom commun plusieurs fois par an avec les paroisses wallonnes qui le souhaitent est aussi un 'gain' de ces derniers temps. Réactions positives à l'initiative de DoBreMi... et l'implication d'autres Églises Wallonnes. Groningue s'est soudain rapprochée de Breda ! Avec la disparition de la Réunion Wallonne, c'est un moyen précieux pour les paroisses et les paroissiens de rester en contact les uns avec les autres.

Avec tous les soucis et les inconvénients de ces derniers mois, j'ai vécu une période de nouvelles possibilités de partager la foi, même en confinement. Comme le dit un vieux dicton dans ce pays : *'Quand Dieu ferme une porte, il ouvre une fenêtre'*.



## L'iconoclasme contemporain, oublieux du travail de mémoire...

**PRESSE PROTESTANTE** - Chaque mois, des pasteurs et théologiens se proposent d'expliquer la signification théologique de certains termes et notions de la foi chrétienne. Ces contributions sont publiées dans le mensuel de l'association protestante libérale en France.



Léopold II, roi des Belges, le général Faidherbe, Victor Schoelcher et d'autres... Leurs statues ne dorment plus sur leurs deux oreilles, depuis la mort de George Floyd, au mois de mai aux États-Unis, et l'ébullition qu'elle a suscitée parmi les militants antiracistes. Rattrapées par le passé esclavagiste ou colonial de l'Occident, ces figures sont désormais de plus en plus contestées, parfois déboulonnées par des manifestants. Une indignation que Jérôme Cottin, professeur de théologie à la faculté de théologie de Strasbourg et historien d'art, comprend, tout en insistant sur l'importance d'un véritable travail de mémoire. *“Pourquoi ces représentations ont-elles été érigées ? Qu'est-ce qui a permis que pendant si longtemps, elles ne dérangent personne ?*

*Si ce sont des esclavagistes purs et durs, on peut les remettre en cause, mais le fait est que ces personnalités ont eu d'autres fonctions. Ou alors, c'est toute la société de l'époque qu'il faut condamner et non un rouage parmi d'autres”,* estime-t-il.

Si on peut se réjouir que les mentalités évoluent, gare aux anachronismes ! *“On a raison de dire que l'esclavage est un crime, mais au 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles, personne n'avait cette conscience-là. Sinon, déboulonnons aussi les statues de Napoléon, qui a rétabli l'esclavage en Haïti alors qu'il avait été aboli par la Révolution. Or, nous vivons encore avec des institutions qu'il a mises en place”,* renchérit le père Christian Delorme. [...]

### L'histoire a ses stigmates

Et quand bien même toutes les statues pourraient être retirées, il serait impossible de cacher les marques de leur excavation. *“Même si on creuse le sol, même si on recouvre le trou de terre, on pourra toujours deviner qu'il y avait là une statue. Cela ne change rien, encore moins l'histoire”,* souligne Christiane Nyangono, pasteur de l'EPUDF. *Ce n'est pas parce que la statue de Christophe Colomb est enlevée que nous transformons le passé.”* Les émotions et les motivations à l'origine des déboulonnages de statues ne lui échappent cependant pas. *“L'histoire est écrite par les vainqueurs, et les vaincus ne se retrouvent pas dans le choix de ces figures*

qui font désormais partie d'un patrimoine censé être rassembleur." Mais ceux qui déboulonnent les statues commettent la même erreur que ceux qui les ont mises en place : nul n'est exempt de fautes, ni ceux que l'on a choisi d'ériger en exemples, ni ceux qui se font un devoir de les condamner. [...]

Eu égard à son passé iconoclaste, on aurait pu s'attendre à ce que le protestantisme se saisisse de l'occasion et rappelle son aversion pour les images taillées. Jérôme Cottin nous détrompe : *"On ne peut pas identifier la Réforme et les actes iconoclastes [...] La pensée protestante se démarque de ces actions aujourd'hui dans la mesure où ce sont d'abord des destructions. Détruire un objet qui est sur la place publique est un acte problématique."* Le professeur reconnaît cependant que ces actions, comme au temps de la Réforme, revêtent un sens qui dépasse l'aspect matériel : on détruit certes l'objet mais, à travers lui, c'est le symbole qu'on vise. S'agissant de symbole, une distinction s'impose. Comme le précise Christiane Nyangono, le deuxième commandement interdit les idoles mais les statues dont il est question ici ne sont pas des objets dévotionnels. [...]

### Ériger plus de statues ?

En tant que témoin, même discutable, de l'histoire, la statue n'est donc pas dépourvue de sens. Mais comment

traiter les questions qu'elle soulève liées à des zones sombres de l'histoire ? *"En Allemagne, beaucoup de tableaux, dans les églises du Moyen Âge, représentent des scènes antisémites. Le Juif y est présenté comme déicide, caricaturé de manière insupportable aujourd'hui. Le choix a été fait de ne pas supprimer ces œuvres, car elles parlent d'un moment qui a existé dans l'histoire. Pour l'expliquer, il y a des écrits, y compris pour se désolidariser du message de l'époque et inciter à un autre positionnement"* [...], avance Jérôme Cottin. Pour cet historien de l'art, [...] l'enjeu se recentre sur un indispensable travail de mémoire et de prise de conscience, et sur la nécessité de faciliter l'accès à une lecture critique.

*"Chacun comprend l'histoire à sa manière et interprète le regard que l'autre pose sur lui. Au pied des statues, il faudrait organiser ce que nous appelons en Afrique des palabres. Seul le dialogue peut permettre de se comprendre et d'apaiser la situation, assure Pr Nyangono. [...]* Le père Delorme va plus loin. *"Plutôt que déboulonner des statues, je pense qu'il faut en ajouter d'autres, comme des statues de Toussaint Louverture, pour que toute l'histoire soit donnée à voir. Ces statues contribueront à façonner notre paysage mental."* Ce serait aussi une façon de conjuguer les histoires communautaires plutôt que de les opposer.

Claire Bernole (Réforme n° 3857)

## Le Testament du Roc



**PR H. OUT – Le pasteur de La Haye a lu pour nous un livre qui l'a personnellement touché. 'Le Testament du Roc', de Denis Marquet, paru chez Flammarion (ISBN 9782081386020). En voici une courte présentation..**

En lisant un roman historique, on fait en quelque sorte un voyage à explorer le temps. Si l'écrivain a bien étudié les sources directes et s'il s'y connaît bien en matière des plus récentes découvertes quant à la culture et aux principaux mouvements de pensée de l'époque concernée, si l'écrivain dispose d'un style littéraire attrayant, si l'intrigue possède des traits suffisamment captivants, toutes les conditions sont alors remplies pour vraiment avoir le sentiment de vivre de tout près les événements décrits ; c'est une vraie aventure extraordinaire pour ne pas dire ahurissante !

### Une plongée dans le temps

En fait, j'hésitais parfois à continuer à lire le livre *Le Testament du Roc*, de Denis Marquet, tellement je ne voulais pas finir sa lecture... car l'histoire serait finie et je ne me sentirais plus sur le sol de l'ancien Israël d'il y a deux mille ans. Mais oui, imaginez-vous que vous vous trouvez à côté de Jésus... à côté de ses disciples dont vous vivez les joies, les angoisses, les questions par rapport à ce prophète de Nazareth qu'ils aimaient et qu'ils détestaient souvent en même

temps. Ils étaient envoûtés par lui. Les questions que nous aimerions poser à Jésus sont justement posées par eux ! Nous pouvons facilement nous identifier à eux. Et particulièrement à Judas Iscariote qui a tant placé son espoir en son maître, et qui semble avoir - mieux que les autres compagnons - compris l'identité de Jésus...

Les paroles de Jésus deviennent compréhensibles, mais révoltantes et attrayantes en même temps. Notre cœur et nos entrailles tressaillent en lisant ce livre, tant nous pouvons nous plonger dans les pages et dans ce voyage à explorer le temps. Personnellement je n'aime pas lire des romans, mais cette fois-ci, j'étais converti.

### Jésus, un événement

Oui, vous pouvez vivre une explosion intérieure par rapport à ce Jésus que Denis Marquet appelle un *événement*. Dans un entretien sur Youtube, l'auteur raconte : "Jésus est un événement, l'événement et le mystère par excellence, l'éruption de quelque chose de totalement inattendu, et nouveau, et par rapport à quoi on ne peut se positionner que de deux manières : soit on rejette Jésus, soit on accepte d'être transformé complètement par lui."

### Bibliographie

J'étais déjà grandement impressionné par deux autres livres de Denis Marquet



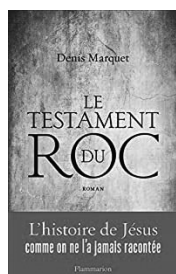
parus après *Le Testament du Roc*, à savoir (notez bien les titres provocateurs et incisifs) *Osez désirer tout* et *Aimez à l'infini*. Ces deux livres 'expliquent' ce que Denis Marquet nomme 'la véritable philosophie du Christ'.

### Ostanès, Cletus et Shimon

À Rome, 65 ans après Jésus-Christ, trois hommes complètement différents se trouvent dans un sinistre cachot au temps de Néron.

Ostanès, un Parthe initié à la mystique orientale ; Cletus, rhéteur romain destitué ; et Shimon, un Juif. Ils attendent leur exécution et leur mort imminentes.

Cletus écrit à son ancien maître Titus Flavius Clemens comment Shimon (le Roc, Pierre) a partagé sa vie pendant trois ans avec un homme nommé Jésus. La lumière qui émane de ce Galiléen illumine de plus en plus le cœur des trois hommes. Ils découvrent comment ce Crucifié est le Sauveur de leur vie. Shimon laisse son Testament à ses deux codétenus et à Titus Flavius Clemens, ainsi qu'aux lecteurs de ce livre... qui est une bombe intérieure !



### Extrait

*Les femmes se mirent à murmurer, les autres disciples à pester. Le petit garçon jouait gravement avec les longs cheveux de Yeshoua, qui lui donna un baiser sur la joue. Ils échangèrent un regard où se mirait la transparence.*

*“Observez ce tout-petit, nous dit-il. En vérité, si vous ne retournez pas vos âmes pour devenir pareils à lui, vous n'aurez pas part au règne de Dieu. Celui qui veut être le premier, qu'il soit le dernier de tous et le serviteur de tous. Et celui qui se fait minuscule à l'intérieur de lui pour devenir semblable à un enfant, lui est le plus grand dans le règne de Dieu. – Comment pouvons-nous redevenir des enfants, alors que nous sommes adultes ?*

*opposa Thomas. – Vous avez laissé le monde vous engendrer et c'est cela que vous nommez être adultes. Vous êtes devenus conformes à ce qu'attendent les hommes. Vous agissez pour être bien vus, et surveillez autrui afin qu'il vive de même. L'enfant, lui, laisse encore ses mouvements naître de Dieu; sa joie témoigne de la vie même du Père. Malheur à celui qui pose un obstacle entre l'enfant et sa joie ! Car la joie d'un enfant est la présence invisible de Dieu dans le sein du monde, une source au milieu du désert. Et vous, insensés qui avez perdu la joie, vous voudriez l'assécher plutôt que vous y désaltérer !”*

## La tentation du Notre Père



**PR R. ROUKEMA – Le pasteur de l’Église Wallonne d’Arnhem livre un avis nuancé au sujet de la modification introduite dans la prière du Notre Père.**

En 2017, l’Église catholique a changé la traduction de la prière “Et ne nous soumet pas à la tentation” en “Et ne nous laisse pas entrer en tentation”. De surcroît, l’Église protestante unie de France et l’Union des Églises protestantes d’Alsace et de Lorraine ont cordialement repris cette modification du Notre Père. Le président de la Fédération protestante de France, le pasteur François Clavairoly, a affirmé que la nouvelle traduction catholique “correspond le mieux à ce que les exégètes comprennent”. Est-ce que cela implique que nous nous sommes toujours trompés en priant Dieu “Et ne nous soumet pas à la tentation” ? Pour autant que je sache, dans les Églises Wallonnes, il n’y a eu aucun débat sur cette nouvelle version, si bien que nous nous accrochons toujours aux mots traditionnels.

Le problème qu’on peut voir dans la traduction “ne nous soumet pas...”, c’est qu’elle suggère que Dieu, notre Père, pourrait nous soumettre à la tentation, autrement dit, à l’une ou l’autre épreuve ; voilà pourquoi il faudrait prier qu’il ne le fasse pas. Cela présuppose une image inquiétante de Dieu. En outre, l’épître de Jacques 1,13

nous dit : “*Que personne, lorsqu’il est tenté, ne dise : ‘C’est Dieu qui me tente’, car Dieu... ne tente lui-même personne.*” Paul, par contre, écrit aux Corinthiens : “*Aucune tentation ne vous est survenue qui n’ait été humaine. Dieu est fidèle, et il ne permettra pas que vous soyez tentés au-delà de vos forces ; mais avec la tentation il préparera aussi le moyen d’en sortir, afin que vous puissiez la supporter*” (1Cor 10,13). Cela suggère que la tentation vient de Dieu, qui aidera aussi à s’en sortir ; mais Paul pense aussi au diable comme tentateur. En 1 Thessaloniens 3,5, il exprime la crainte que le tentateur, c’est-à-dire le diable, ait tenté les nouveaux chrétiens. Nous le voyons : le Nouveau Testament fait retentir des voix différentes.

Est-ce que la version que nous avons priée de nombreuses fois est correcte ? Au niveau linguistique, la réponse à cette question est affirmative. Le texte grec dit : “*Et [que] tu ne nous introduises pas dans [une] épreuve*” (Matthieu 6,13). Mais au niveau du sens, cette prière signifie que Dieu nous préserve des épreuves qui nous éloignent de son Royaume. À mon avis, la modification de cette prière n’était pas nécessaire.



## petites CHRONIQUES du français

Bernard Cerquiglini est un linguiste français, professeur "à la langue bien pendue", qui anime depuis de longues années sur TV5 l'émission "Merci Professeur". Son livre *Petites chroniques du français comme on l'aime* (Editions Larousse, 2012) rassemble plus de 300 rubriques expliquant chaque fois l'origine et l'usage de quelques 'trésors' de la langue française. Bonne lecture. (ISBN : 978-2-03-588587-6)

la  
cédille  
plutôt que l'

La cédille est une graphie que le français partage aujourd'hui avec le catalan et le portugais, l'espagnol ayant éliminé ce signe. C'est pourtant à l'espagnol que le français emprunta et le mot et la pratique. L'espagnol de la Renaissance (15<sup>e</sup> siècle) appelait en effet *cedilla* un 'petit z'. En raison de sa configuration, ce signe fut interprété comme un 'petit c' quand on l'introduisit en français sous la forme de cédille.

e

L'orthographe française utilise ce signe diacritique pour noter que la consonne *c* conserve la prononciation /s/, bien qu'elle soit suivie d'un *a*, d'un *o*, ou d'un *u*. *ça, ço, çu* se distinguent ainsi de *ca, co, cu* (prononcés /ka, ko, ku/). C'est l'imprimerie qui a développé l'usage de la cédille et des accents.

Au Moyen-âge, la pratique était flottante : on utilisait un simple *c* (ambigu) ou bien les groupes *ce*, voire dans certains cas *cz*. Ainsi, avec le *c*, la voyelle *e* fonctionnait comme une cédille (par exemple : nous *lanceons*). Il en est d'ailleurs resté quelque chose avec la consonne *g*, laquelle, faute de place, n'a pas pu adopter la cédille mais est accompagnée parfois du *e* : nous *mangeons*.

Pour transcrire la prononciation /s/ de la consonne *c*, on aurait pu la remplacer par un *s*, dont c'est la prononciation habituelle. L'orthographe française a préféré généraliser l'emploi de la cédille, qui permet par exemple de conserver l'homogénéité visuelle d'un paradigme verbal : *je lance, nous lançons*. Mais comme de coutume, cette généralisation ne fut pas complète. Par exemple l'adjectif *douceâtre* qui, plutôt que placer une cédille, a conservé l'usage ancien de la voyelle *e*...

# MAIS LA SAGESSE, D'OÙ VIENT-ELLE ?

(Job, selon Job 28,20)